



ZHO

INSTALLATION, MAINTENANCE AND OPERATING INSTRUCTIONS



BONOMI INDUSTRIES SRL

LRQA
CERTIFIED

ISO 9001 - ISO 14001
ISO 45001

注意：使用与安装 RuB 阀门前，请先仔细阅读本产品说明书。阅后请保存在以备将来咨询。

使用：在说明书限定的压力和温度情况下，本产品可用于水，空气，瓦斯和油。

如果产品用于加热系统，水必须符合 VDI2035 规定的要求。

如想咨询可否使用有异于上述液体，类似或特殊形状的产品，请参阅 **BONOMI INDUSTRIES** 产品目录，或浏览我们的网站

www.rubvalves.com，也可以直接与我们联系：sales@rubvalves.com

在某些情况下，如节流工作，与具有显著粘性或研磨性的液体一起使用，在高差压下使用，在具有氯、胺、氨和二氧化硫的环境中使用，阀门可能受损，**BONOMI INDUSTRIES** 概不负责。

安装

产品须由合格人员安装！并严格遵循下面的说明。所有的安装必须按照当地规定和管道代码执行。

1) **RuB** 截击阀门大部分是双向的。因此不管管道内液体流向如何，均可安装。单向阀门上印有箭头，管道内液体流向必须与箭头方向相同。

注意：如果安装配有 ISO228 圆柱形公螺纹接头的 EN 331 认证燃气用阀门，请使用经批准可用作燃气用途的扁平密封条作为密封元件。

注意：如果安装配有 ISO228 圆柱形公螺纹接头的 EN 331 认证燃气用阀门，请使用经批准可用作燃气用途的扁平密封条作为密封元件。

2) 管道和阀门螺纹接头的连接。

2a) 确定管道已接稳畅通。

2b) 密封螺纹接头。**BONOMI INDUSTRIES** 建议使用螺纹密封剂。如果使用带 Teflon，不要过量。如安装干封螺纹（不用密封剂）阀门，请安装前在螺纹上涂一点油脂。

2c) 把阀门旋在管子上。抓管子很紧的阀门平面把阀门的接头旋在管子上（不要抓对面的管端）。见图识别阀门平面，否则可能会损坏阀门。

2d) 不要把阀门的接头在管子上旋得过紧。旋得过紧可损坏阀门。

结束安装时，清洗整套装置（阀门，管子等）以除去安装时余下污物。使用前先检验全系统而检查没有漏洞。可调整油封阀门可能需要再调节。如果需要的话见保修。关于流量的信息，s84，k84，k60，k64，s88 批准使用煤气根据 EN331 规范，请参阅“CE 标记”文档，页面 2 和 3。

注意：

如安装一个有通气管或溢流孔的阀门，保持排出液体适当流量。以避免危害人体。

如移动可调整油封阀门杠杆手柄，在使用阀门前旋动手动油封上螺母。另外运用合适扳手把螺母转 1/6 圈。装上手柄，把螺母固定在抽油杆上。禁止不用手柄来使用阀门。

使用指南：为关闭阀门，把手柄按顺时针转 90 度。为打开阀门，把手柄按逆时针转 90 度。多次重复会造成液压撞击而损坏内部结构。

注意：抽油杆的平面表明圆珠位置。（阀门打开时，抽油杆的平面与管道平行。关闭时，抽油杆的平面与管道垂直。）

检查：定期检查阀门，确保正常工作。完全关闭位置，流动介质必须停止和不得检测泄漏。

在极端运行情况下运行时，即在接近产品说明书中指出的温度和/或压力限值的情况下，或阀门面临振动、弯曲和/或扭转的情况下，建议提高检查频率。两个或两个以上因素同时出现，须视为极端运行情况，因此必须增加检查次数。

保修：0 环形密封杆阀门：不需要保修。

对于带可调节填料压盖的阀门，日常维护包括：

松开固定杠杆手柄的螺母并拿下它。拧很紧手动油封上螺母，另外运用合适扳手把螺母转 1/6 圈。

重装上手柄，把螺母固定在抽油杆上。禁止不用手柄来操纵阀门。

警告：为了安全起见，从生产线移动阀门或是其上的接头前：

1) 穿上规定的液体生产线安全服和装备。

2) 给生产线减压，按以下指示操作阀门：

2.a) 打开阀门，弄空生产线或管道。

2.b) 反复开关阀门以彻底清除系统内残余气体。

2.c) 把阀门从系统上取下。

2.d) 转动手柄（或操纵工具）45 度，清除剩余液体，并做适当处理。

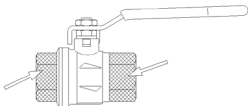
为了识别扳手的位置请遵守上述 2c) 的安装章节。

警告：如果标准球阀关闭时装满液体，液体后来由于温度变化而发生膨胀，阀门可能会严重受损，液体也可能渗透到环境中。

本产品已按照 **BONOMI INDUSTRIES** 的质量规程进行检查。如果您确定本阀门存在材料和/或工艺上的缺陷，请将其退回给您的卖家，随附原包装箱标签的副本和您的索赔详细资料（在运行中发生故障时，您应提供产品在系统中的位置的相关详情以及产品中流经介质的分析报告。在这种情况下，更重要的是在拆除产品前通过细节照片记录下其在系统中的安装状态）。若存在应用、安装或维护不当，索赔不予受理。

由于阀门部分或全部恶化或破坏，需要更换阀体。阀体零件/组件更换或变形（包括组装设备）将立即撤销 **BONOMI INDUSTRIES** 的证明、责任和担保。

如果可以按/或按照规定或法律是必须的，操纵工具有防篡改盖。包装材料和阀门本身（必要时）必须依照现行的当地法规进行处理。若说明书各个版本之间出现分歧，以英文版本为准。



根据 REACH

法规，我们通知您，我们产品中的黄铜合金成分。所含的合金元素铅的重量超过了 0.1% 的阈值 2018 年 6 月 27 日，铅被列入 SVHC 授权流程候选名单。

不提供这种形式的铅接触，因此不需要关于产品的安全使用的额外信息



BONOMI INDUSTRIES SRL

Via Padana Superiore 29, 25080 Mazzano (BS) - **Italy**

Tel: (+39) 030 212441 - Fax: (+39) 030 2629498

sales@rubvalves.com - www.bonomiindustries.com

RUB Inc.

Shakopee, MN - USA

www.rubinc.com

RUB kk

Tokyo - Japan

www.rubkk.jp

⚠ ALL RIGHTS RESERVED | COPYRIGHT© BONOMI INDUSTRIES 2024

BONOMI INDUSTRIES endeavors to provide comprehensive information about the installation, maintenance and operation of its products. For more details or clarification, please contact us. **BONOMI INDUSTRIES** reserves the right to change or modify product design, construction, specifications, materials or the information herein without prior notice and without incurring any obligation to make such changes and modifications on products previously or subsequently sold. Content of this document is proprietary to **BONOMI INDUSTRIES** and it may not be copied in part or in whole without prior written authorization. Recommendations on application design and material selection are based on available technical data and are offered as suggestions only. Each user should make his/her own tests to determine the suitability for his/her own particular use. **BONOMI INDUSTRIES** gives no express or implied warranties concerning the form, fit, or function of a product in any application. **BONOMI INDUSTRIES** does not accept liability for errors or omissions. Any undated reference to a code or standard shall be interpreted as referring to the latest edition. **BONOMI INDUSTRIES**, **RuB** and triangles, are all registered trademarks of **BONOMI INDUSTRIES**. Other logos or trademarks are property of respective owners.

For complete disclaimer: www.rubvalves.com/disclaimer